

Bitte aufklappen!



MP3/CD- Stereo-Radiorecorder

MD 41264



Bedienungsanleitung

CE TÜV Rheinland Product Safety GS geprüfte Sicherheit

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen und beachten Sie die Sicherheitshinweise, damit bei bestimmungsgemäßem Gebrauch keine Gefahr für Ihre Gesundheit entsteht. Fehler bei der Aufstellung und beim Anschluss können das Gerät oder damit verbundene Geräte beschädigen.

Allgemein

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer in Reichweite auf.

Beachten Sie die Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung.

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt elektrische Geräte benutzen.

Umgebungsbedingungen

Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und Hitze.

Vermeiden Sie das Eindringen von Fremdkörpern und Flüssigkeiten in das Gerät.

Setzen Sie das Gerät nicht Tropf- oder Spritzwasser aus.

Verdecken Sie nie die Lüftungsschlitze am Gerät, wie z. B. durch Zeitschriften, Tischdecken, Vorhänge usw., damit das Gerät ausreichend belüftet wird.

Halten Sie ausreichend Abstand zu anderen Geräten und Gegenständen.

Offene Brandquellen, wie z. B. brennende Kerzen, sollten nicht auf oder direkt neben das Gerät gestellt werden.

Netzanschluss

Schließen Sie den Netzstecker nur an eine gut erreichbare Netzsteckdose 230 V ~ 50 Hz an.

CD-Player

Der CD-Player ist ein Laserprodukt der Klasse 1.

Das Gerät ist mit einem Sicherheitssystem ausgerüstet, das das Austreten von gefährlichen Laserstrahlen bei bestimmungsgemäßem Gebrauch verhindert.

Um Augenverletzungen zu vermeiden, manipulieren oder beschädigen Sie niemals das Sicherheitssystem des Gerätes.

Störungen

Ziehen Sie bei Beschädigungen des Netzstecker, der Anschlusskabel oder des Geräts sofort den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selber zu öffnen oder zu reparieren.

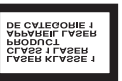
Wenden Sie sich an unser Service Center in oder eine andere geeignete Fachwerkstatt.

Umweltschutz

Entleerte Batterien gehören nicht in den Hausmüll und müssen an den dafür vorgesehenen Sammelstellen entsorgt werden.

Reinigung und Pflege

Vor der Reinigung ziehen Sie bitte den Netzstecker aus der Steckdose. Für die Reinigung verwenden Sie nur ein leicht befeuchtetes, weiches Tuch, chemische Lösungs- und Reinigungsmittel sollten Sie vermeiden, weil diese die Oberfläche und/oder Beschriftungen des Geräts beschädigen können.



INHALTSVERZEICHNIS

INBETRIEBNAHME	6
Einschalten	6
Klangeinstellungen	6
TUNER (RADIOBETRIEB)	6
Manuelle Senderwahl	6
Automatischer Sendersuchlauf	6
Antenne	6
Sleep Funktion	6
Stereo/Mono	7
Senderprogrammierung	7
CD/MP3-DISKS SPIELEN	8
Über "MP3"	8
ESP Funktion	8
Disk einlegen und entnehmen	8
CD/MP3-Grundfunktionen	8
Verschiedene Abspielarten	9
Titelprogrammierung	10
Navigation auf einer MP3-Disk	11
KASSETTENBETRIEB	12
Grundfunktionen	12
Vom CD-Player/Radio aufnehmen	12
TECHNISCHE DATEN	13



INBETRIEBNAHME

Einschalten

Stecken Sie den Netzstecker in eine gut erreichbare Steckdose 230 V ~ 50 Hz. Schieben Sie den POWER DC/AC-Schalter in die Position AC (Wechselstrom).

Wenn Sie das Gerät mit Batterien betreiben, schieben Sie den POWER DC/AC-Schalter in die Position DC (Gleichstrom).

Die Standby-LED leuchtet. Mit der STANDBY-Taste können Sie das Gerät einschalten bzw. in den Standby-Mode zurückschalten.

Klangeinstellungen

Drücken Sie die Taste VOLUME ▲, um die Lautstärke in Schritten bis 30 zu erhöhen. Mit VOLUME ▼ verringern Sie die Lautstärke.

Mit der SURROUND ON/OFF-Taste können Sie das Surround-Klangbild verstärken.

Tuner (Radiobetrieb)

Wählen Sie mit der Taste FUNCTION die Betriebsart TUNER.

Manuelle Senderwahl

Stellen Sie mit der BAND-Taste das gewünschte Frequenzband FM (UKW) oder AM (MW) ein.

Drücken Sie TUNING + oder TUNING - wiederholt, bis Sie einen gewünschten Sender gefunden haben.

Regeln Sie mit VOLUME die Lautstärke.

Automatischer Sendersuchlauf

Halten Sie die Taste TUNING gedrückt, bis der automatische Sendersuchlauf startet. Beim ersten starken Sender hält der Suchlauf an.

Antenne

Richten Sie die schwenkbare Teleskopantenne für einen optimalen UKW-Empfang aus.

Für den MW-Bereich ist eine Ferritantenne eingebaut. Drehen Sie das Gerät ggf. in die optimale Empfangsposition.

Sleep Funktion

Drücken Sie die Taste SLEEP wiederholt, um die automatische Abschaltung in Zehnerschritten von 90 Minuten bis 10 Minuten einzuschalten.

Um die Funktion wieder auszuschalten, drücken Sie die Taste SLEEP, bis die Anzeige SLEEP im Display erlischt.

Stereo/Mono

Drücken Sie die Taste MONO/ST, um Stereosender zu empfangen. Die STEREO-Anzeige erscheint im Display, sobald ein Sender in Stereo empfangen wird.

Ein schwacher Sender kann u. U. verbessert werden, indem Sie die MONO/ST.-Taste drücken. Im Display erscheint MONO.

Senderprogrammierung

Sie können je 10 UKW- und 10 MW-Sender speichern.

Wählen Sie den ersten gewünschten Sender (siehe oben) und aktivieren sie durch Drücken von MEMORY die Programmierfunktion.

Um einen Senderspeicherplatz (zwischen 1 und 10) zu wählen, drücken Sie die PRESET  -Taste ggf. wiederholt, bis der gewünschte Speicherplatz erscheint.

Drücken Sie dann erneut MEMORY, um den Sender zu speichern.

Um weitere Sender zu speichern, wiederholen Sie diese Schritte.

Wird während der Programmierfunktion innerhalb von fünf Sekunden keine Taste gedrückt, schaltet das Gerät in den normalen Modus zurück.

Gespeicherten Sender aufrufen

Drücken Sie PRESET   ggf. wiederholt, um einen gespeicherten Sender aufzurufen.



CDIMP3-DISKS SPIELEN

Über "MP3"

Disk mit Titeln im MP3-Format sind zumeist selbst erstellte Disks, die – wie am Computer benutzte Daten-CDs – in Verzeichnisse, Unterverzeichnisse und Einzeldateien (Einzeltitel) strukturiert sein können. MP3-Disks enthalten in der Regel sehr viel mehr Einzeltitel als eine Audio-CD, so dass sich die Einlese- und Navigationsgeschwindigkeit verringert.

Beim Erstellen von MP3-Disks werden so genannte ID3-Tags (je nach Erstellungsprogramm nur optional) vergeben. In diesen ID3-Tags sind Informationen wie der Name des Interpreten, der Name des Stücks und ggf. weitere Informationen enthalten.

Diese ID3-Tags können mit der MP3-Funktion Ihres Geräts ausgelesen und im Display angezeigt werden.

ESP Funktion

Das CD Laufwerk dieses Radiorecorders verfügt über eine ESP (Anti Shock Funktion) Funktion, die Erschütterungen des Gerätes ausgleicht. So ist eine CD-Wiedergabe auch während der Bewegung des Gerätes möglich.

Disk einlegen und entnehmen

Klappen Sie vor dem Öffnen des CD-Fachs den Tragegriff nach hinten.

Öffnen Sie das CD-Fach, indem Sie den Deckel an der Vorderseite anheben.

Legen Sie eine CD mit der beschrifteten Seite nach oben ein und achten Sie darauf, dass sie mittig eben aufliegt.

Schließen Sie das CD-Fach.

Legen Sie niemals Gegenstände in das CD-Fach, da hierdurch die Mechanik zerstört werden kann. Um Staubbildung zu vermeiden, lassen Sie das CD-Fach auch nicht offen stehen. Berühren Sie die Abtastlinse nicht.

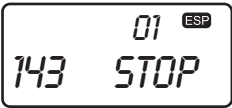
Sollte sich doch Staub gebildet haben, entfernen Sie die Staubpartikel mit einem handelsüblichen Staublaserpinsel (im Fotogeschäft erhältlich).

Wählen Sie mit der Taste FUNCTION die Betriebsart CD.

Wenn Sie eine Audio-CD eingelegt haben, erscheint im Display die Betriebsart CD, dann die Gesamtzahl und die Gesamtzeit der Titel auf der CD.

Wenn Sie eine MP3-Disk eingelegt haben, werden alle Titel in allen Verzeichnissen eingelesen (dies kann einen Moment dauern) und sowohl die Gesamtanzahl der Titel als auch die Anzahl der Verzeichnisse (in der ersten Display-Zeile) angezeigt.

Wenn keine oder eine nicht lesbare Disk eingelegt ist, erscheint NO DISC.



TECHNISCHE DATEN

Spannungsversorgung

Eingang: 230 V ~ 50 Hz

Batteriebetrieb

Monozellen: 8 x 1,5 V; Größe D, R20/LR20

Backup-Mignonbatterien: 2 x 1,5 V; Größe AA, R6/LR6



Geräteanschlüsse

Ohr-/Kopfhöreranschluss: 3,5-mm-Klinkenstecker, Stereo

CD-Spieler, unterstützte Disks

CD-Spieler:

Laserklasse I

Wavelength λ = 800 nm

p0 < 0.39 mW cw

DIN EN 60825-1 Ed. 2.1: 2001-08



Unterstützte Disks:

– CDs, CD-Rs, CD-RWs

Wenn Sie CDs spielen, verwenden Sie ausschließlich CDs, die wie folgt gekennzeichnet sind:



Bitte beachten Sie:

Es gibt heute viele, zum Teil nicht standardisierte CD-Aufnahme- und Kopierschutzverfahren sowie unterschiedliche CD-R und CD-RW-Rohlinge. Darum kann es in Einzelfällen zu Einlesefehlern oder -Verzögerungen kommen. Dies ist kein Defekt des Geräts.

MP3-Kodierung

Sampling Frequenz: 16.0, 24.0, 22.05, 32.0, 44.1, 48.0 KHz

KASSETTENBETRIEB

Grundfunktionen

Öffnen Sie das Kassettenfach mit STOP/EJECT. Legen Sie eine Kasette mit der Bandseite nach unten ein.

Drücken Sie die Taste PLAY ►, um die Kasette abzuspielen. Um das zu Band stoppen, drücken Sie STOP/EJECT ■▲.

Wenn Sie die Wiedergabe unterbrechen möchten, drücken Sie PAUSE ||. Drücken Sie PAUSE || erneut, um die Wiedergabe wieder aufzunehmen. Im Wiedergabemodus schaltet die Kasette am Bandende automatisch ab.

Einen Schnelllauf vorwärts oder rückwärts starten Sie mit den Tasten ◀◀ bzw. ▶▶.

Schalten Sie vom schnellen Vor- oder Rücklauf niemals direkt auf Wiedergabe; drücken Sie immer zuerst STOP/EJECT!

Vom CD-Player / Radio aufnehmen

Wenn Sie vom eingebauten CD-Player aufnehmen möchten, wählen Sie mit der Taste FUNCTION die Betriebsart CD und legen die gewünschte CD ein.

Wenn Sie vom eingebauten Radio aufnehmen möchten, wählen Sie mit der Taste FUNCTION die Betriebsart TUNER und stellen Sie den gewünschten Sender ein.

Legen Sie eine Kasette ein.

Spielen Sie die CD/das Radio und drücken Sie an der gewünschten Stelle die Aufnahmetaste ●, die mit der PLAY-Taste ► verbunden ist.

Sie können den Aufnahmestart verbessern, indem Sie zunächst die Taste PAUSE || drücken, dann RECORD ●/PLAY ► drücken, die CD/das Radio starten und dann an der gewünschten Stelle Taste PAUSE || lösen.

Für kurze Aufnahmeunterbrechung drücken Sie ebenfalls PAUSE||.

Zum Anhalten des Bandes dürcken Sie STOP/EJECT ■▲.

Das Gerät ist mit einer automatischen Aufnahmesteuerung versehen, die immer für einen optimalen Aufnahmepegel sorgt. Die eingestellte Lautstärke und der Klang wirken sich auf die Aufnahme nicht aus.

Im Radiobetrieb können bei der Aufnahme von MW-Sendern manchmal störende Interferenzen auftreten. Sie können das Überlagerungspfeifen verringern oder ganz unterdrücken, indem Sie den Schalter BEAT CUT die jeweils andere Position 1 oder 2 stellen.

CD/MP3-GRUNDFUNKTIONEN

Play, Pause, Stop

Zum Abspielen drücken Sie PLAY/PAUSE ►||. Im Display erscheint

– bei Audio-CDs der aktuelle Titel und die ablaufende Zeit;

– bei MP3-Disks der aktuelle Titel, das aktuelle Verzeichnis und die ablaufende Zeit.

Drücken Sie PLAY/PAUSE ►||, um die Wiedergabe zu unterbrechen (der Titel blinkt), und wiederum PLAY/PAUSE ►||, um die Wiedergabe wieder aufzunehmen.

Mit STOP ■ beenden Sie die Wiedergabe.

Öffnen Sie das CD-Fach nicht, solange die CD noch spielt oder rotiert. Drücken Sie vorher STOP.

Wenn Sie den Deckel versehentlich während der Wiedergabe öffnen, kommt die rotierende CD zum Stoppen. Nehmen Sie die CD nicht heraus, während sie noch rotiert!

Skip/Search

Drücken Sie TUNING/SKIP ►► bzw. TUNING/SKIP ◀◀, um jeweils einen Titel vor oder zurück zu springen. Während der Wiedergabe springen Sie mit einmal TUNING/SKIP ◀◀ an den Anfang des aktuellen Titels.

Halten Sie TUNING/SKIP ►► bzw. TUNING/SKIP ◀◀ gedrückt, um einen Schnell-Suchlauf vorwärts oder rückwärts zu starten.

VERSCHIEDENE ABSPIELARTEN

REPEAT - Wiederholung

Drücken Sie die Taste REPEAT einmal, um den aktuellen Titel endlos zu wiederholen. Im Display erscheint REPEAT.

Drücken Sie REPEAT zweimal, um die ganze Disk endlos zu wiederholen. Im Display erscheint REPEAT ALL.

Nur bei MP3-Disks: Drücken Sie REPEAT dreimal, um das aktuelle Verzeichnis endlos zu wiederholen. Im Display erscheint REPEAT ALBUM.

Drücken Sie REPEAT ein weiteres Mal, um alle Wiederholungsfunktionen auszuschalten. Die REPEAT-Anzeige verschwindet.

RANDOM - Zufallswiedergabe

Drücken Sie vor oder während der Wiedergabe die Taste RANDOM. Es startet die Wiedergabe der Titel in einer zufälligen Reihenfolge. Im Display erscheint RANDOM.

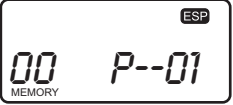
Drücken RANDOM erneut, um zur normal Wiedergabe zurückzukehren.

TITELPROGRAMMIERUNG

Sie können die Abspielreihenfolge von bis zu 64 Titeln programmieren. Dies ist nur im Stopp-Modus möglich (ggf. während der Wiedergabe einmal STOP drücken).

CD-Titel Programmieren

Drücken Sie im Stopp-Modus die Taste MEMORY/PROGRAM. Im Display erscheinen zwei Stellen 00 für den Titel sowie der erste Programmplatz P-01.



Wählen Sie jetzt mit einer SKIP-Taste ◀◀▶▶ den Titel, den Sie auf Programmplatz 01 speichern möchten.

Drücken Sie die Taste MEMORY/PROGRAM, um den Titel zu speichern. Programmplatz P-02 erscheint.

Wählen Sie wiederum SKIP ◀◀▶▶ den Titel, den Sie auf Programmplatz 02 speichern möchten, und drücken Sie PROG, um den Titel zu speichern.

Gehen Sie genau so für alle folgenden Titel vor, die Sie in die Liste aufnehmen möchten.

MP3-Titel Programmieren

Drücken Sie die Taste MEMORY/PROGRAM. Im Display erscheinen drei Stellen 000 für den Titel sowie der erste Programmplatz P-01. Außerdem blinkt die Verzeichnis-Nummer.



Wählen Sie jetzt mit SKIP ◀◀▶▶ ein Verzeichnis.

Drücken Sie die Taste MEMORY/PROGRAM, um das Verzeichnis zu speichern. Die Ziffern 000 für die Titel blinken.

Wählen Sie jetzt mit SKIP ◀◀▶▶ einen Titel.



Drücken Sie wiederum MEMORY/PROGRAM, um den Titel auf Programmplatz P-01 zu speichern.

Programmplatz P-02 erscheint und es werden wieder die Ziffern 00 für das Verzeichnis aktiviert.

Gehen Sie genau so für alle folgenden Titel vor, die Sie in die Liste aufnehmen möchten.

Programmierte Liste wiedergeben

Um die programmierte Liste wiederzugeben, drücken Sie nach der Programmierung PLAY. Im Display bleibt MEMORY eingeblendet.

Sie können während der Wiedergabe auf die programmierte Liste folgende Funktionen wie oben beschrieben anwenden:

- Titelsprung und Schnelllauf;
- Wiederholungsfunktionen.

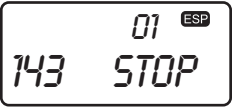
Programmierte Liste löschen

- Sie löschen die programmierte Liste,
- indem Sie STOP im Programmiermodus drücken
 - indem Sie eine andere Betriebsart wählen.
 - das CD-Fach öffnen.

NAVIGATION AUF EINER MP3-DISK

Für die Navigation auf einer MP3 benutzen Sie die Tasten FIND (MP3) sowie TUNING/SKIP ◀◀/▶▶.

Wenn eine MP3-Disk eingelegt wurde, erscheint die Gesamtzahl der Verzeichnisse in der oberen Displayreihe und die Gesamtzahl der Titel in der zweiten Displayreihe.



Sie befinden sich jetzt auf der obersten Verzeichnisebene; im so genannten ROOT-Verzeichnis.

Titel aufrufen

Mit den SKIP-Tasten rufen Sie die Titel wie bei Audio-CDs nach ihrer Titelnummer auf; sie werden durch 001, 002 usw. angezeigt.

Mit der FIND (MP3)-Taste rufen Sie alle Titel auf der CD alphabetisch auf:

Drücken Sie FIND (MP3) einmal kurz; es erscheinen das blinkende MP3-Suchsymbol 🔍 sowie der Buchstabe A. Wenn Titel, die mit "A" beginnen, vorhanden sind, wird der erste dieser Titel jetzt angezeigt. Gibt es keinen Titel mit "A", erscheint NONE (Deutsch: keiner).



Um den nächsten Buchstaben B auszuwählen, drücken Sie TUNING/SKIP ▶▶ einmal kurz. Mit TUNING/SKIP ◀◀ kehren Sie zum vorherigen Buchstaben zurück.

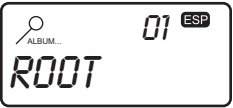
Nach dem letzten Buchstaben Z werden die Ziffern 0 bis 9 aufgerufen.

Um ein Zeichen auszuwählen, halten Sie TUNING/SKIP ◀◀/▶▶ etwas länger gedrückt. Das MP3-Suchsymbol 🔍 blinkt nicht mehr. – Jetzt können Sie wiederum mit TUNING/SKIP ◀◀/▶▶ alle Titel, die mit dem gewählten Zeichen beginnen, nacheinander aufrufen.

Drücken Sie PLAY, um den Titel zu spielen.

Ordner aufrufen

Drücken Sie FIND (MP3) zweimal kurz. Das MP3-Suchsymbol 🔍 erscheint mit dem Zusatz ALBUM.



Unterverzeichnisse auf der Disk nacheinander aufrufen.

Um ein Verzeichnis auszuwählen, halten Sie TUNING/SKIP ◀◀/▶▶ etwas länger gedrückt. Es erscheint der erste Titel des Verzeichnisses.

Wiederum mit TUNING/SKIP ◀◀/▶▶ steuern Sie die weiteren Titel des Verzeichnisses an.

Bitte beachten Sie, dass nur solche Verzeichnisse angezeigt werden, die abspielbare MP3-Dateien enthalten.

ID3-Tags anzeigen lassen

Halten Sie während der Wiedergabe die Taste FIND (MP3) gedrückt. Die beim Erstellen der Disk als ID3-TAGS abgelegten Informationen (Name des Titels, des Interpreten usw.; siehe oben) werden in einer Laufschrift angezeigt.

Zum Ausschalten der Funktion halten Sie die Taste erneut gedrückt.